



#GerrarikEz

Hamazazpi

2022ko uztaila



AMPA GORBEIA ESKOLA, OSO ELKARTE BIZIA

SAN ESTEBAN

Desvelando los
secretos de la...
¿ermita?

ZIGOITIA EUSKARAZ

Ekitaldiz beteriko
euskal jaialdi
arrakastatsua
prest!

Nº 26 ZB

ZIGOITIA
UDALA-AJUNTAMIENTO





San Esteban: la torre que mudó en ermita

ANGEL MARTÍNEZ MONTECELO



⊕ *Mechinales y huecos detectados en el interior.*



A lo largo del otoño de 2021 se desarrollaron diversos trabajos arqueológicos en la ermita de San Esteban, en Etxabarribiña, con motivo de las obras que se han realizado para solventar los problemas de humedades que padece el edificio. Todo ello promovido por el ayuntamiento de Zigoitia y, como suele ser habitual, con la colaboración incondicional de la asociación Abadelaueta.

No cabe duda de que la ermita de San Esteban constituye una de las construcciones más enigmáticas del municipio, dado que presenta un aspecto más parecido a una torre defensiva medieval que a una ermita al uso. La ejecución de las obras ofrecía la posibilidad de realizar una investigación histórico-arqueológica que permitiera aclarar cuáles podían ser los orígenes del edificio. Lo que se sabía con anterioridad a los trabajos es que se trataba de un edificio de planta prácticamente cuadrada con casi

10 metros en cada lado, realizado con mampostería margocaliza y situado junto a un viejo camino de arrieros. La bibliografía consultada consideraba que se trataba de un edificio de los siglos XVII-XVIII, aunque sin descartar que se aprovechara una estructura previa de una torre o casa fuerte. En su interior había un retablo con una imagen de San Esteban del siglo XVIII y a sus lados se situaban dos tallas de Santa Lucía y Santa Catalina.

Los trabajos han consistido en una revisión de la información disponible (bibliografía y archivo) y una investigación integral con metodología arqueológica tanto del subsuelo como de las paredes del edificio. En cuanto a los resultados podemos destacar los siguientes aspectos:

Preexistencias (siglo XII o anterior)

En el exterior del edificio se han localizado los restos de un aterrazamiento con abundante

material cerámico no posterior al siglo XII, por lo que no cabe duda de que con anterioridad a su construcción en el entorno ya se desarrollaba algún tipo de actividad en época plenomedieval.

Construcción del edificio (s. XIV)

Este aterrazamiento previo es afectado por la construcción del edificio. Durante los trabajos arqueológicos, tras la retirada de los enlucidos interiores, se han detectado además varias líneas de mechinales que indican diferentes pisos y niveles de uso no compatibles con su utilización como ermita. Es interesante señalar que se han localizado mechinales de obra, es decir, contruados mientras se levantaba el edificio, y otros posteriores que repiquetean las paredes, formando parte de una reforma más tardía. Del mismo modo, en el análisis de los muros (de 1,15 m de grosor), se han detectado numerosas saeteras más, con un carácter claramente



🕒 Estado final del interior al acabar la excavación.

🕒 Fachada principal de la ermita en 2020.

defensivo. En cualquier caso, todo esto confirma que nos encontramos ante un edificio que fue concebido en su origen como una torre, que a juzgar por el material cerámico recuperado en la excavación, debió realizarse entre los siglos XII y XV. Este intervalo cronológico ha podido estrecharse aún más gracias a la datación radiocarbónica (C-14) realizada en los carbones contenidos en los morteros de cal de los muros, que indican que el edificio se construyó con toda seguridad en el siglo XIV.

Transformación en ermita (aprox. s. XVI) y reformas posteriores (finales del s. XVIII)

Respecto a su transformación en ermita ello debió ocurrir probablemente en el siglo XVI ya que sabemos, tras realizar la revisión documental, que ya existía como edificio religioso a principios del siglo XVII. Para ello la torre debió perder casi la mitad de su altura original.

La documentación también indica que el edificio se encontraba en mal estado a lo largo del siglo XVIII, por lo que es al final de esa centuria cuando se acometieron las obras de transformación y la ermita adquiere un aspecto muy parecido al de hoy día. En ese momento se realiza la apertura de la puerta principal actual y un gran ventanal, ambos de sillería arenisca. Asimismo, se construye la cúpula de ladrillo enlucido que remata el edificio por el interior.

Último siglo del edificio

Para conocer el estado en el que se encontraba el edificio a lo largo del siglo XX se puede recurrir ya a varias fuentes bibliográficas e incluso se dispone de alguna fotografía realizada por Enrique Guinea entre 1915 y 1920 conservada en el Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz. Más adelante, entre 1995 y 1996 se realizan las últimas obras conocidas del edificio anteriores a las actuales,

y los trabajos consistieron fundamentalmente en un cambio de cubierta con la colocación de las vigas nuevas que fueran necesarias, así como el saneamiento de las paredes interiores y exteriores. En este sentido, se anima a la participación de los vecinos que conserven fotografías de la ermita las pongan a disposición del proyecto, para realizar copias, contactando con el ayuntamiento.

Próximamente...

Por último, para completar la investigación del edificio, faltaría realizar la limpieza y estudio de la entrecubierta (oculta bajo un potente sedimento debido a su uso como palomar), así como completar el estudio del abundante material arqueológico recuperado (cerámica, metal, restos constructivos...). Por otro lado, se está indagando para averiguar a qué linaje pudo pertenecer en origen la torre. Con todo ello se redactará la memoria final del estudio.



¡El AMPA se atreve hasta con la Capoeira!



El AMPA de Gorbeia Eskola puede presumir de cohesión, fuerza e ilusión. No en vano, las 92 familias de la Eskola son socias, lo que le permite desplegar un amplio abanico de actividades, además de aportar diferentes ayudas económicas. El funcionamiento está bien planificado. Representantes de la asociación se reúnen mensualmente con la dirección del centro para conocer qué se tiene previsto, qué se está trabajando en las aulas, y de esta forma, colaborar con el profesorado y ayudar en la medida de lo posible, aportando ideas y propuestas.

Al ser socias todas las familias, con una cuota anual se pueden desarrollar numerosas iniciativas y actuaciones.

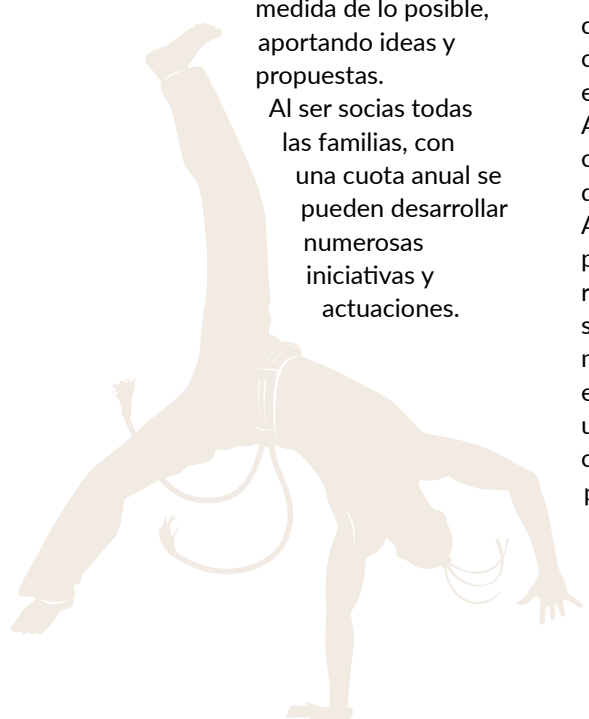
Por ejemplo, existen ayudas económicas para los autobuses que transportan al alumnado en algunas de las salidas que se organizan y se sufraga la excursión de fin de curso, tanto el desplazamiento como un rico helado. Destacar la existencia de un convenio con el Ayuntamiento por el cual queda cubierto el déficit de las actividades de la asociación.

A las clásicas extraescolares de patinaje y futbito, este año se ha retomado ajedrez y en octubre se comenzará con Capoeira. Este mayo se hizo una masterclass de este arte marcial brasileño y fue un auténtico éxito, por lo que de cara a 2022/2023 se incorpora al programa de actividades.

Adinaren araberako jardura espezifikogoei dagokienez, aurten haur hezkuntzako ikasleek zuzeneko soinu-banda duen ipuinaz gozatu zuten, birziklatutako instrumentuetatik abiatuta.

1. eta 4. maila bitartekoek laguntza ekonomikoa izan zuten antolatutako barnetegientzat, eta 5. eta 6. mailakoek, berriz, sare sozialei eta mugikorrei buruzko hitzaldia.

Ekitaldi handiei dagokienez, aurten 'Aiton-Amonen Eguna' berreskuratu da, non eskolan bilobak bisitatzen diren. Pandemiak eragindako bi urteko etenaldiaren ondoren, aurten zentrora hurbildu dira. Oraindik ez dira instalazioetan sartu, badaezpada, baina patioan topaketa bat egin zen, eta ondoren lunch bat Bengolarra parkean. Eskolan amaitzen duten 6. mailako ikasleak agurtzeko ere baliatu zen. Hurrengo egunean, ekainaren 18an, Eskolako Jaia ospatu zen. Ospakizuna bero boladarekin batera ospatu zen, baina Bengolarra Parkean egin ziren ekintzek arrakasta handia izan zuten. Antolakuntza Batzordeak eskerrak eman nahi dizkie familia guztiei jasotako laguntzagatik.





“Nabarmendu behar da -euskararen- erabilera asko igotzen dela umeak eta helduak elkarrekin hizketan ari direnean”

ZIGOITIA EUSKARAZ

MANEX AGIRRE

Gorbeialdeko Kuadrillako euskara zerbitzuaren arduraduna

Gure hizkuntza sustatzeko ekintza eta erabilera planak antolatzen eta garatzen ditu. Euskararen erabilera areagotzeko jarduerak antolatze lan horretan, irailera begira berriak ditu.

Kaixo Manex. Zertan datza ‘Zigoitia Euskaraz’ ekimena? ‘Zigoitia Euskaraz’, zigoitiarrek ondo dakiten moduan, tradizio luzeko euskararen inguruko ekimen bat da. Urtero, iraileko lehenengo bi asteburuetan, euskaltzaleon bilgune izaten dira bertan antolatutako jarduerak. Aurtengo edizioan pandemiaren aurreko formatua berreskuratuko dugu, eta ohiko jarduerak egingo ditugu: irailaren 3an, bizikleta martxa, Gorostizatik Manurgara; irailaren 4an, euskarazko meza eta Mairu abesbatzaren eta Oketa Alai dantza taldearen emanaldiak, Etxaguenen. Eta, bukatzeko, irailaren 11n izango da jarduera nagusia berrikuntza garrantzitsu batekin: goizean, Mairuelegorretako kobazuloko jaialdia, eta, ondoren, herri bazkaria eta erromeria. Berrikuntza, bazkariaren eta erromeriaren lekuan datza: Bengolarra frontoian egin beharrean, Muruako harrobietan egiteko asmoa dugu, eguraldiak laguntzen badigu behintzat.

Zeintzuk dira ekimenaren helburu nagusiak?

Bi helburu nagusi ditu: batetik, lehen esan bezala, euskaltzaleon bilgune izatea eta euskararekiko aktibazio-lana egitea; eta, bestetik, euskarazko kultur-egitarau aberatsa eta irekia eskaintzea, hala nahi duen guztiari.

Orain dela gutxi euskararen erabilera kalean neurtzeko lana egin da. Zeintzuk dira ikerketa honen ondorio nagusiak?

2021eko udazkenean egin zuen Soziolinguistika klusterrak euskararen kale-erabileraren neurketaren VI. Edizioa. Bigarren aldia da neurketa Zigoitian egiten dela, eta horrek euskararen erabileraren joera zein den jakiteko aukera ematen digu. Eta datuak baikorrak dira: 2016an (aurreko neurketan), behatutako elkarrizketen %16,7 izan baziren euskaraz, 2021eko neurketan %23,5 izan dira. Euskararen erabilera gorantz doa, beraz. Bestalde, azpimarratzeko beste datu bat: euskara gehien erabiltzen duten adin-tarteak umeena (2-14) eta gazte-helduena (25-44) dira. Eta, azkenik, nabarmendu behar da erabilera asko igotzen dela umeak

eta helduak elkarrekin hizketan ari direnean.

Etorkizunari begira, zer egin dezakegu gure hizkuntzaren erabilera zabaltzeko?

Azpimarratuko nuke, adibidez, gizarte eta kultur zentroan egiten den lana. Euskara ardatza da bertako langileen eguneroko jardunean, eta eskaintzen diren jardueretan. Datuen goranzko bilakaera horri esker ere gertatu dela esango nuke. Bestela, euskara gehien erabiltzen duten adin-tarteak (umeak eta gurasoak) zaindu, eta gutxien erabiltzen dutenak (15-24 urte arteko gazteekin erronka polita dugu, adibidez) aktibatzea izan daitezke estrategia nagusiak.

Zigoitiko herritarrei mezuren bat bidali nahi diezu?

Uda, garai ederra da gure hizkuntza ohituren inguruan hausnartzeko: normalean, familiarekin eta lagunekin denbora gehiago egoteko aukera izaten dugu, eta hori aprobetxatu egin behar da. Eta adi datorren udazkenarekin: Zigoitia Euskarazekin hasiko dugu iraila, eta azaroan egingo da Euskaraldiaren III. Edizioa. Garai ederrak datoz!



Zigoitiko ordezkaritza Pirinioetako Bidea mobilizazio herritarrean

Zigoitiko hainbat herritar, Gorbeialdeko kideekin batera, Argintzu eta Okoro mendietara gerturatu ziren Pirinioetako Bidea ekimenen parte hartzeko, Euskal Herriko eta Kataluniako entitate sozialek elkarlanean antolatutako lehen mobilizazio herritarra. Uztailaren 2an, 400dik gora gailur argiztatu ziren, Pirinioetako luzerako 430 kilometroetan, mutur batetik bestera zeharkatu zuen argi lerro bat sortuz, Mediterraneo eta Atlantikoa elkar lotuz. Giza kate argitsua sortu zen, askatasun nahiak eta burujabetza osoko asmoak dituzten herritarrak elkartuz eta batuz. "Gau magikoa izan da. Itxaropen argiak piztu ditugu. Gailurretan bizitakoa gure memoria kolektiboan eta bihotzetan geratuko da. Ehunka gailurretara igo gara, baina bideak jarraitu behar du, gure gailurra ez baitago Pirinioetan: gure gailurra zortzimilakoa da! Piztu argi luzeak: urrunera goaz!"

Zubigoitia Gure Esku taldea

Hermanamiento con Vall d'en Bas (Girona)

Los ayuntamientos de Zigoitia y Vall d'en Bas firmarán un convenio de hermanamiento por el que se comprometen a crear, potenciar y mantener relaciones cordiales de amistad, fraternidad y solidaridad entre los habitantes de ambas comunidades. Para ello, una delegación del consistorio de Zigoitia se desplazará al municipio ubicado en La Garrotxa el fin de semana del 17 y 18 de septiembre. Está previsto que la comitiva aporte una pequeña muestra de cultura vasca a la hora de festejar el acontecimiento. Conforme se acerque la fecha del

desplazamiento, se comunicará a la ciudadanía las formas de poder unirse a la visita.

El hermanamiento traerá consigo el estrechamiento de la relación entre ambas comunidades.

Acciones en favor de los derechos fundamentales, la democracia y el derecho a decidir, la difusión de las culturas y lenguas propias, los intercambios de ámbito social, la organización de mercados, ferias o exposiciones, la promoción turística, las actividades deportivas o el compromiso a trabajar en favor de la igualdad de género son algunos de los puntos recogidos en el convenio.





Proyecto de “Huertos Ecológicos Urbanos” en Zigoitia

El Ayuntamiento de Zigoitia esta valorando la posibilidad de poner en marcha una iniciativa de “Huertos Ecológicos Urbanos”. Se trata de un proyecto de carácter local con el objetivo de fomentar la práctica de la horticultura ecológica y a su vez favorecer la concienciación y sensibilización sobre la importancia de la producción ecológica de alimentos de “Km0”, tanto desde un punto de vista de medioambiental como desde el punto de vista de la salud. Se trata además de una acción contemplada en el Plan de Lucha contra la emergencia climática aprobado por el Ayuntamiento. La iniciativa de huertos ecológicos urbanos consiste en la adecuación de una parcela rústica de titularidad municipal, dividiéndola en “pequeños huertos” y poder ofrecerlo a las personas interesadas en forma de cesión temporal, con el requisito

de su uso como espacio para el cultivo de forma ecológica. Se ha comenzado a trabajar en la iniciativa y se ha seleccionado la parcela contigua a la carretera que une las localidades de Ondategi y Eribe para localizar los huertos. En este momento, la prioridad del Ayuntamiento es exponer a la población la posibilidad de poner en marcha esta iniciativa y valorar si existe un mínimo de “personas/familias” interesadas en participar que hagan que el proyecto sea viable.

Aquellas personas interesadas en participar se deben poner en contacto con el personal técnico de medio ambiente del Ayuntamiento, enviando un correo electrónico a la dirección “ingurumena@gorbeialdea.eus”. El plazo para la recepción de solicitudes estará abierto hasta el 30 de septiembre.

Guztiontzako dibertsioa Eguzki Jaian!



Eguzki Jaia uztaileko azken asteburuan ospatuko da. Adin guztietako publikoari zuzendutako jarduera egutegi zabala osotu da. Kontzertuak, herri bazkari eta afariak, azoka ekologikoa, kirol eta gastronomia lehiaketak... Zalantzarik gabe, Eguzki Jaia aukera berezia da eguneroko kezken bidean geldialdi bat egiteko. Izaera handiko herria izan gara beti, aktiboa eta konprometitu. Bizi izan diren bi urte oso zailen ostean, jai hauek herri gisa indartzeko, berriro elkartzeko, irribarre egiteko, topaketak eta esperientziak partekatzeko balio nahi dute.

Jaiak erantzunkizunez, arduraz disfrutatzeko deia zabaltzen du Udalak. Herritarren zein bisitarien artean dibertsioa eta errespetua protagonista nagusiak izatea nahi du. Berdintasuna, bizikidetzeta eta elkarrenganako tolerantzia Zigoitiko ezaugarri dira eta jai egun hauetan ere hala izatea espero da.



Intereseko informazioa Información de interés

**UDALETXEA
AYUNTAMIENTO**
945 464 041
zigoitia@zigoitia.eus

**GIZARTE LANGILEA
TRABAJADORA SOCIAL**
945 464 341

**ZIGOITIKO EGUNEKO
ARRETARAKO LANDA ZENTROA
CENTRO RURAL DE ATENCION
DIURNA DE ZIGOITIA**
945 464 310
crad@zigoitia.eus

**ZIGOITIKO GIZARTE ETA
KULTUR ZENTROA
CENTRO SOCIOCULTURAL DE
ZIGOITIA**
945 464 400
kulturtegia@zigoitia.eus

**ZIGOITIKO UR PARTZUERGOA
CONSORCIO DE AGUAS DE
ZIGOITIA**
945 464 300
consorciodeaguas@zigoitia.eus

**ZIGOITIKO HAURRESKOLA
GORBEIA
ESCUELA INFANTIL GORBEIA
DE ZIGOITIA**
945 464 488
gorbeia.zigoitia@haurreskolak.net

**HLHZ GORBEIA ESKOLA
CEIP GORBEIA ESKOLA**
945 464 257
010350aa@hezkuntza.net

**ZIGOITIKO BAKE-EPAITEGIA
JUZGADO DE PAZ DE ZIGOITIA**
945 464 410

**ZIGOITIKO OSASUN ZENTROA
CENTRO DE SALUD DE
ZIGOITIA**
945 464 043
csgopegi@osakidetza.net

**BOTIKA
FARMACIA**
945 460 825



ZIGOITIA
UDALA-AYUNTAMIENTO

www.zigoitia.eus

KULTUR AGENDA CULTURAL

UZTAILA / JULIO

Uztailak 22 de julio:

- 17:30 Pelota mano. Pelotaris de Zigoitia.
- 18.00 V Campeonato de Pelota de Zigoitia. Semifinales.
- 20:00 Teatro. Compañía Maite Guevara ¡Qué buen día!

Uztailak 23 de julio:

- 10:00 Fútbol 5, semifinal 1.
- 11:00 Fútbol 5, semifinal 2.

Uztailak 24 de julio:

- XXI Campeonato de Bolos Parejas. Masculino y femenino (personas empadronadas y vecinas).
- Premios (vales Carrefour):
1^{er} premio: 90,00 € / 2^o premio: 60,00 € / 3^{er} premio: 40,00 €

IRAILA / SEPTIEMBRE

Irailak 3 de septiembre: ZIGOITIA EUSKARAZ EGUNA

- 16:00 Marcha en bicicleta desde Gorostiza.
- 18:30 Llegada de la marcha a Manurga.
- 19:30 Kantu, kontu eta dantza con MARTINBERTSO.
- 20:30 Dantza-plaza con el grupo LANTZEAN BEHIN.

Irailak 4 de septiembre: ZIGOITIA EUSKARAZ EGUNA

- 12:00 Misa en euskera.
- Posteriormente, actuación del Coro Mairu Abesbatza y de Oketa Alai Dantza Taldea, en Etxaguen.



Irailak 11 de septiembre: ZIGOITIA EUSKARAZ EGUNA Canteras de Murua

- 14:30 Comida popular (más adelante se especificará forma de apuntarse).
- A la tarde, Larrain-dantza, conciertos y romería con Joxe Mendizabal.

Irailak 22 de septiembre:

- 19:00 Danza. HAATIK Teatro "Ur bizitan". Zigoitia antzokia.



AUTOBÚS A LAS PISCINAS

Desde el Ayuntamiento se recuerda que el autobús a las piscinas de Zuia va a seguir operativo hasta el domingo 28 de agosto.

CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA

En relación al Centro Rural de Atención Diurna (CRAD), los teléfonos para pedir cita previa con la Trabajadora Social del Servicio Social de Base de Zigoitia son los siguientes:
945 430 460 (martes, miércoles y viernes)
945 455 011 (lunes y jueves)